

ВТОРОЙ КОМИТЕТ  
12-е заседание,  
состоявшееся  
в понедельник,  
18 октября 1993 года,  
в 15 ч. 00 м.,  
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 12-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н МОНГБЕ (Бенин)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

Distr. GENERAL  
A/C.2/48/SR.12  
28 December 1993  
RUSSIAN  
ORIGINAL: SPANISH

Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА (А/48/3, А/48/159-Е/1993/59, А/48/172, А/48/182, А/48/183-Е/1993/74 и Add.1, А/48/188-Е/1993/78, А/48/276, А/48/338, А/48/353-S/26372, А/48/498)

1. Г-н ДЕСАЙ (заместитель Генерального секретаря по координации политики и устойчивому развитию), представляя доклад Экономического и Социального Совета (А/48/3), указывает на то, что в заседаниях этапа высокого уровня на основной сессии Экономического и Социального Совета приняли участие около 35 государств-членов, что отражает возрастающую заинтересованность государств-членов в том, чтобы Совет служил форумом для диалога по существу основных вопросов, которые волнуют международное сообщество.

2. В ходе прений на этапе заседаний высокого уровня по пункту, озаглавленному "Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития, включая роль системы Организации Объединенных Наций в содействии социальному развитию", были широко проанализированы проблемы нищеты, занятости и социальной интеграции и были высказаны сомнения в отношении подходов к проблеме развития и ее традиционных решений. Как указал один из выступающих, по истечении 50 лет все еще невозможно с уверенностью утверждать, что найдены наиболее правильные пути решения этих проблем.

3. Следует отметить единодушную и решительную политическую поддержку идеи проведения Встречи на высшем уровне, в том числе со стороны влиятельных стран, которые прежде относились отрицательно к этой идее.

4. В ходе прений обозначились два направления: в рамках одного предусматривается делать акцент на политику социального развития, а в рамках другого – более фундаментальный пересмотр механизмов в целях содействия укреплению социального единства в новых условиях, характеризующихся неопределенностью.

5. Была подчеркнута также взаимодополняемость роли государства и рынка в деле обеспечения приоритетности интересов человека. Государство наряду с тем, чтобы заботиться о социальном благосостоянии уязвимых групп, что является одной из его основных функций, должно создавать условия для решения проблем нищеты, безработицы, социальной интеграции и устойчивого развития. В свое время было достигнуто общее согласие относительно основной роли рынка и частных инвестиций в определении направлений использования ресурсов и создания богатства. Удовлетворительное сочетание социальных функций государства, реакции рынка на социальные потребности и приоритетов устойчивого развития возможно. Было достигнуто общее согласие в отношении того, что необходимы прагматические решения, свободные от предвзятых идеологических стереотипов. Ясно также, что с учетом глобального характера процесса социального развития необходимо изучить его экономические основы и политические аспекты, в том числе то, в какой степени те и другие могут быть учтены при анализе трех тем, которые будут рассматриваться на Встрече на высшем уровне.

6. Этап координации был посвящен вопросам оказания гуманитарной помощи и искоренению малярии и диарейных заболеваний, особенно холеры. Совет выразил удовлетворение в связи с соответствующими докладами Генерального секретаря, в

(Г-н Десай)

/...

подготовку которых внесли вклад организации системы. Выводы Совета основывались в значительной степени на рекомендациях, содержащихся в этих докладах. В связи с гуманитарной помощью был сделан упор на необходимости укрепления функции координации Департамента по гуманитарным вопросам.

7. Официальные и неофициальные прения по вопросам оперативной деятельности продемонстрировали полезность Совета в качестве форума для развития и уточнения во многих случаях неясных концепций. Резолюция Генеральной Ассамблеи 44/211 от 22 декабря 1989 года и 47/199 от 22 декабря 1992 года и резолюция 93/7 Экономического и Социального Совета, а также обсуждаемые и утвержденные решения о реформах образуют широкую директивную основу, опираясь на которую фонды и органы Организации Объединенных Наций могут комплексно удовлетворять потребности в техническом сотрудничестве стран-получателей, не допуская при этом дублирования и дополняя работу друг друга.

8. Эти резолюции основаны на следующих двух основных концепциях: необходимости обеспечения более широкого, стабильного и гарантированного финансирования и необходимости разработки конкретных мер по решению наиболее насущных проблем каждой страны. Ориентация на программы, исполнение национальными силами и подготовка документов по страновым стратегиям образуют единое целое, и для них характерно нечто общее, поскольку они составляют то, что можно назвать подходом, основанным на потребности в многостороннем сотрудничестве в целях развития.

9. Странам-получателям необходимо решить вопрос о том, как максимально повысить результативность деятельности по многим направлениям и в каких сферах наиболее эффективной будет деятельность Организации Объединенных Наций по техническому сотрудничеству; Организации Объединенных Наций следует создать координационные центры для обеспечения принятия надлежащих мер на уровне каждой страны для решения глобальных взаимосвязанных проблем политики в области окружающей среды, смягчения проблемы нищеты и развития людских ресурсов.

10. В резолюциях 1988/77 и 1989/11 Совет положил начало процессу активизации деятельности. В своей резолюции 45/264 от 13 мая 1991 года Ассамблея положила начало широкой перестройке деятельности Совета. Очевидно, что государства-члены по-прежнему не вполне удовлетворены деятельностью Совета и ищут такое решение, которое позволит Совету эффективно выполнять возлагаемые на него Уставом обязанности в области экономического и социального развития. В связи с этим приобретают существенное значение инициативы, которые в настоящее время рассматриваются Ассамблеей в целях принятия новых мер по перестройке и активизации деятельности Совета, особенно рекомендации, содержащиеся в проекте резолюции, рассматриваемом в настоящее время Ассамблеей.

11. При существенном сокращении размеров Совет вполне может оказаться в лучшем положении по сравнению с Ассамблеей, универсальность которой возлагает на нее весьма важную задачу разработки политики, и с большей эффективностью выполнять функции по руководству и координации и организовать диалог по вопросу о политике в области объединения функций контроля, координации и руководства политикой.

(Г-н Десай)

12. В области координации и руководства Совет может также сыграть важную роль в создании межучрежденческих связей. Точно так же при руководстве комиссиями и комитетами, которые являются его вспомогательными органами, Совет должен стремиться определять эти межучрежденческие связи, содействовать объединению их усилий и выполнять роль корректирующего механизма, когда вспомогательные органы, занимающиеся взаимосвязанными вопросами, двигаются в противоположных направлениях. Совет должен изменить и скорректировать процедуры своей работы. Эффективное выполнение этой функции существенно необходимо для активизации работы самого Совета, а также для того, чтобы экономическое и социальное развитие являлось одним из центральных направлений деятельности Организации Объединенных Наций.

13. Г-н ДЖОЗЕФ (представитель Генерального директора Всемирной организации здравоохранения) представляет доклад Генерального директора ВОЗ об осуществлении глобальной стратегии по предупреждению синдрома приобретенного иммунодефицита (СПИД) и борьбе с ним (A/48/159).

14. Касаясь вопроса о пандемии ВИЧ/СПИД, выступающий указывает на то, что в середине 1993 года число зараженных ВИЧ детей и взрослых во всем мире достигло 14 млн. человек. Из этого общего числа более 2,5 млн. человек уже больны СПИД. Число зараженных ВИЧ среди взрослого населения достигает 11 миллионов. Наиболее пострадавшим регионом по-прежнему остается Африка к югу от Сахары, где заражено более 8 млн. человек среди взрослого населения. Тем не менее самые высокие темпы роста числа зараженных за последний год отмечаются в регионах Латинской Америки и Восточной и Юго-Восточной Азии, в каждом из которых число зараженных составляет более 1,5 млн. человек.

15. На сегодняшний день во всем мире примерно в 75 процентах случаев заражение происходило половым путем, и при этом возрастает число зараженных среди гетеросексуальных. Пять из каждых 11 вновь зараженных взрослых – женщины. Уязвимость молодежи становится очевидной, поскольку около 50 процентов среди зараженных ВИЧ составляют лица моложе 25 лет.

16. Согласно прогнозам ВОЗ, в 2000 году ВИЧ будут заражены от 30 млн. до 40 млн. мужчин, женщин и детей. Более 90 процентов из них – в развивающихся странах. Согласно этим прогнозам, общее число случаев заболевания СПИД среди взрослых возрастет почти до 10 миллионов. Рост числа зараженных ВИЧ и больных СПИД наносит сокрушительный удар по еще не окрепшим системам здравоохранения. В 2000 году развивающиеся страны будут вынуждены ежегодно тратить более 1 млрд. долл. США на санитарное обслуживание больных СПИД.

17. Для семей эти расходы будут еще более опустошительными. Дети, остающиеся без родителей, и лица престарелого возраста, остающиеся без кормильцев, как правило, оказываются в крайней нищете, что обусловлено затратами времени и денег в связи с уходом за больными СПИД членами семьи. По мере распространения пандемии ВИЧ, который убивает иммунную систему организма, приводит к целому ряду заболеваний, каждое из которых имеет свои осложнения. Например, во многих странах параллельно с эпидемией СПИД в угрожающих масштабах возрастают случаи заболевания туберкулезом. Так как заражение ВИЧ является причиной растущего числа случаев заболевания

(Г-н Джозеф)

туберкулезом, наилучший способ борьбы с этой эпидемией туберкулеза – профилактика заражения ВИЧ.

18. Поэтому с эпидемиологической точки зрения необходимо решить две серьезные проблемы. В странах, пострадавших в первую очередь в рамках пандемии от ВИЧ, приходится ухаживать за все возрастающим числом больных СПИД, и они сталкиваются с социальными и экономическими последствиями этого заболевания; необходимо своевременно активизировать профилактическую работу. В странах, где ВИЧ является относительно новым явлением, необходимо стремиться предупредить крупномасштабную эпидемию, которая уже охватила другие страны.

19. Согласно одному из последних исследований ВОЗ, ежегодные вложения в размере 2500 млн. долл. США на осуществление профилактических мер могут наполовину сократить число вновь зараженных в развивающихся странах к 2000 году. Это потребует принятия решительных политических мер, более широких многосекторальных мер и участия общин и низовых организаций в совместной деятельности по борьбе с этим заболеванием.

20. Касаясь вопроса о координации в рамках системы Организации Объединенных Наций, выступающий говорит, что в мае 1993 года сорок шестая Всемирная ассамблея здравоохранения просила Генерального директора изучить целесообразность создания совместной программы с Организацией Объединенных Наций по ВИД/СПИД с участием значительного числа доноров и в тесном сотрудничестве с административными руководителями Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА), Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и Всемирного банка.

21. Согласно соответствующей резолюции, эта программа должна быть составлена таким образом, чтобы она служила техническим, стратегическим и основным ориентиром для организаций-доноров; предусматривала сотрудничество с другими органами системы Организации Объединенных Наций, правительствами и неправительственными организациями по вопросам, связанным с ВИЧ и СПИД; и была направлена на укрепление потенциала правительств в области координации деятельности, связанной с ВИЧ и СПИД, на национальном уровне. Соответствующее исследование должно быть представлено Исполнительному совету ВОЗ в январе 1994 года.

22. Советы управляющих ПРООН и ЮНФПА приняли аналогичные резолюции, а Экономический и Социальный Совет полностью поддержал указанную резолюцию в своей резолюции 1993/51, в которой он просил также административных руководителей органов всесторонне сотрудничать в рамках этого процесса.

23. Просьба о проведении указанного исследования свидетельствует о том, что организации и сектора не могут вести борьбу с этой пандемией врозь. Точно так же, как сектор здравоохранения должен учитывать в своих планах другие сферы деятельности, так и остальные сектора должны также участвовать в этой деятельности по борьбе с эпидемией. Система Организации Объединенных Наций в соответствии со своими рекомендациями правительствам должна разработать общие и хорошо продуманные

(Г-н Джозеф)

меры, которые были бы такими же энергичными и многоплановыми, как и сама болезнь, с которой ведется борьба.

24. Процесс, о котором идет речь в резолюции, уже осуществляется. С мая 1993 года представители доноров провели шесть совещаний. Доноры приступили к определению основополагающих принципов, структур и функций программы и анализу потребностей, обусловленных пандемией. Согласно резолюции Всемирной ассамблеи здравоохранения, до завершения исследования будут получены мнения Межучрежденческой консультативной группы по СПИД и Специальной рабочей группы по координации деятельности в связи с ВИЧ/СПИД Руководящего комитета Глобальной программы по борьбе со СПИД.

25. Выступающий убежден в том, что при наличии такого духа сотрудничества общая программа может содействовать существенной рационализации и повышению эффективности индивидуальных и коллективных усилий организаций-доноров. Эта общая программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ и СПИД предоставляет уникальную возможность добиться существенного прогресса как на национальном, так и международном уровне в области осуществления глобальной стратегии по предупреждению СПИД и борьбе с ним.

26. Г-н КИНЛОЧ (заместитель помощника Директора Регионального бюро для Африки Программы развития Организации Объединенных Наций), представляя доклад (A/48/498), запрошенный Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 46/204 от 20 декабря 1991 года, об оказании специальной помощи Намибии, напоминает, что Комитет по планированию развития передаст свои предложения Ассамблее на ее сорок девятой сессии после изучения потребностей Намибии в специальной помощи. ПРООН в рамках своего пятого цикла планирования выделила 15 млн. долл. США на первую программу по Намибии, что существенно превосходит сумму, которая была бы выделена Намибии в случае, если бы она была отнесена по классификации к наименее развитым странам. ПРООН рекомендовала другим органам и фондам системы Организации Объединенных Наций сделать то же самое, и Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ) выделил Намибии 1 200 000 долл. США, а правительства различных стран ассигновали 1 200 000 долл. США в рамках участия в расходах.

27. Согласно указанной резолюции, Намибия могла бы использовать ресурсы таких специализированных фондов, как Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций (ФКР ООН) и Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам Судано-сахелианского района (ЮНСО). Скудность ресурсов этих фондов вряд ли позволит оказать существенную помощь. В то же время согласно мандату ЮНСО, его деятельность ограничивается Судано-сахелианским районом. Ожидается, что на основании резолюции 46/204 Намибия сможет мобилизовать средства через учреждения, занимающиеся финансированием развития, на льготных условиях. Вместе с тем Намибия еще не приняла решения об осуществлении программы структурной перестройки и поэтому не может взять займы у МАР на льготных условиях. Всемирный банк не признает статуса Намибии как наименее развитой страны. Международный фонд сельскохозяйственного развития (МФСР) предполагает выделить правительству Намибии кредит на сумму 12,5 млн. долл. США на льготных условиях. Недавно Африканский фонд развития предоставил Намибии аналогичный кредит на сумму 36 млн. намибийских долл. для сферы образования.

(Г-н Кинлоч)

28. Факторы, обусловившие принятие указанной резолюции, не могут исчезнуть за одну ночь; диапазон показателя дохода на душу населения в этой стране составляет от 85 долл. США до 16 600 долл. США, и две трети населения живут в условиях абсолютной нищеты, поэтому

/...

очевидна необходимость того, чтобы международное сообщество продолжало оказывать помощь, с тем чтобы Намибия могла располагать реальными возможностями для развития.

29. Г-н РАО (Директор-исполнитель Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам), представляя информацию (А/48/183-Е/1993/74 и Add.1), запрошенную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/170 от 22 декабря 1992 года, об оказании помощи палестинскому народу, говорит, что во исполнение этой резолюции Директор-исполнитель Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам направил различным заинтересованным донорам соответствующую информацию. Далее выступающий говорит, что в представляемых им докладах содержится сводная информация о полученных ответах.

30. Г-н ВИДЬОНО (Директор Отделения связи с региональными комиссиями в Нью-Йорке) представляет доклад, содержащийся в документе А/48/188 и подготовленный в соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи в ее резолюции 47/172 от 22 декабря 1992 года и на основе исследования Экономической и социальной комиссии для Западной Азии (ЭСКЗА).

31. Выступающий говорит, что создание поселений на оккупированных палестинских территориях за период с 1990 года ускорилось. С середины 1992 года сложилось мнение о том, что два важных политических события смогут непосредственно повлиять на темпы создания израильских поселений на оккупированных арабских территориях; с одной стороны, образование нового правительства в июле 1992 года, которое заявило о готовности покончить с программой строительства жилья на оккупированных палестинских территориях; с другой стороны, гарантии Соединенных Штатов о предоставлении кредитов Израилю, объявленные 6 октября 1992 года. Строительство поселений не сдерживалось, так как правительство Израиля продолжает сооружать 11 000 жилищ. Выступающий говорит, что в этом докладе указывается также, что, согласно заявлению премьер-министра Израиля, на строительстве поселений в Большом Иерусалиме и на границах с Сирийской Арабской Республикой и Иорданией никакая будущая политика в отношении поселений никоим образом не скажется. Невозможно точно определить источник средств, за счет которых финансируется строительство поселений, поскольку правительство Израиля и Еврейское агентство могут выделять средства для использования на оккупированных территориях за счет ресурсов, поступающих по кредитам, гарантированным правительством Соединенных Штатов Америки на проекты, осуществляемые в пределах границ Израиля до 1967 года.

32. Вопрос о водных ресурсах по-прежнему является одним из наиболее сложных в связи с экономическим и социальным развитием населения оккупированных арабских территорий. За рассматриваемый период властям Израиля удалось взять под контроль водные ресурсы Западного берега, сектора Газа и сирийских Голан, и более 67 процентов водных ресурсов этой зоны используются не в интересах палестинцев. Эта политика в отношении водных ресурсов и конфискация земель в целях создания и расширения поселений сопровождаются установлением комендантского часа в различных

(Г-н Видьоно)

зонах оккупированных палестинских территорий, с тем чтобы воспрепятствовать столкновениям между палестинцами и израильскими колонистами. В первом квартале 1993 года было выкорчевано около 3180 деревьев на оккупированных арабских территориях из-за того, что владельцы деревьев не получили разрешения Земельного управления Израиля на посадку саженцев. Все это имело серьезные последствия для экономического и социального развития палестинского народа, особенно развития сельскохозяйственного и промышленного секторов.

33. Выступающий выражает надежду на то, что соглашение о взаимном признании между Организацией освобождения Палестины (ООП) и Израилем от 13 сентября 1993 года может положить конец спору в отношении израильских поселений на оккупированных палестинских территориях.

34. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет о начале общих прений по пункту 12 повестки дня.

35. Г-н ХАРАМИЛЬО (Колумбия), выступая от имени Группы 77 и Китая, затрагивает вопросы перестройки экономического и социального секторов, финансирования оперативной деятельности, координации между органами, оказания гуманитарной помощи и деятельности комитетов экспертов.

36. Группа 77 и Китай весьма заинтересованы в достижении целей перестройки экономического и социального секторов, о чем свидетельствует их вклад в обеспечение консенсуса по элементам, существенно необходимым для обеспечения более рационального распределения функций между Генеральной Ассамблеей, Экономическим и Социальным Советом и руководящими органами. Для практического воплощения реформы остается лишь определить размеры руководящих органов. Группа 77 и Китай представили недавно проект резолюции A/47/L.58/Rev.1, в котором предлагаются пути достижения согласия по этому вопросу. Хотя это предложение приемлемо для значительного большинства государств-членов, его авторы согласились с просьбой группы делегаций о проведении дополнительных консультаций и сегодня ожидают получения ответа от этой группы. Настоятельная необходимость осуществления реформы на деле подтверждает то, что согласованные сроки являются максимально приемлемыми сроками для принятия решения в этой области, поскольку необходимо, чтобы на своих будущих сессиях Совет и Комитет могли положить начало осуществлению важных направленных на улучшение инициатив, содержащихся в указанном проекте резолюции. Авторы уверены в том, что продление срока послужит достижению согласия в тех областях, где его еще нет, причем 30 ноября должно быть крайним сроком, после которого решение в этой связи должно быть принято большинством.

37. Необходимо указать на сокращение поддержки промышленно развитыми странами финансирования оперативной деятельности Организации Объединенных Наций, что парадоксально ввиду неоднократных заявлений доноров о поддержке целей Организации Объединенных Наций в области развития и еще более парадоксально в связи с тем, что развивающиеся страны преисполнены решимости улучшить управление оперативной деятельностью во всех его аспектах.

38. В области координации деятельности между организациями и органами системы, что является существенно важным элементом такого управления, последние решения

(Г-н Харамильо, Колумбия)

Ассамблеи, и особенно ее резолюция 47/199 от 22 декабря 1992 года, в значительной степени улучшили юридическую основу для повышения эффективности и оперативности такого сотрудничества. Секретариат должен проявлять настойчивость в осуществлении этих решений, не привнося при этом чуждых политических элементов в процесс координации, которые наносят ущерб насущно необходимой деятельности Организации Объединенных Наций в развивающихся странах. Этот политический фактор не только чужд процессу координации, но и является одной из причин серьезных и глубоких трений в отношениях между Организацией Объединенных Наций и развивающимися странами.



39. Что касается вопроса об оказании гуманитарной помощи, то в чрезвычайных ситуациях координацию необходимо возлагать на представителя-резидента органа, мандат которого в наибольшей степени подходит для удовлетворения потребностей, обусловленных кризисом, и специализация которого дает ему явные относительные преимущества. Этот выбор должен делать Генеральный секретарь через заместителя Генерального секретаря по гуманитарным вопросам, и он должен давать указания в отношении координации между органами, не вмешиваясь в сферу ее практического осуществления. На координатора должна быть возложена одна из основных функций в области восстановления и осуществления процесса развития после кризиса. Этот аспект необходимо подчеркивать, поскольку массированная помощь, которую оказывают странам, пострадавшим в результате стихийного бедствия, как правило, прекращается после завершения критического периода чрезвычайной ситуации.

40. Группа 77 и Китай выражают свое удовлетворение в связи с важным вкладом Совета на его последней сессии в анализ деятельности комитетов экспертов и ожидают, что результаты этого анализа будут содействовать повышению эффективности работы указанных органов.

41. Г-н ПЕТЕРС (Бельгия), выступая от имени Европейского сообщества и его государств-членов, говорит, что после основной сессии Совета в июле прочно утвердилась практика проведения заседаний этапа высокого уровня и координации, и эта практика стала давать конкретные результаты. Прения на этапе координации дали удовлетворительные результаты, в том что касается координации гуманитарной помощи, а также борьбы с малярией и диарейными заболеваниями. Согласованные выводы, хотя и могли быть более точными, являются реалистичными и должны служить руководством для заинтересованных сторон системы Организации Объединенных Наций.

42. Прения на этапе заседаний высокого уровня, напротив, по-прежнему остаются слишком формальными и до сих пор не оправдали надежд на организацию подлинного политического диалога по рассматриваемым вопросам. В частности, в ходе диалога с международными финансовыми учреждениями, весьма полезного, с точки зрения обеспечения четкого разделения функций между Организацией Объединенных Наций и финансовыми учреждениями, проявляются как некоторые ценные элементы, так и определенная косность, что представляет собой, к сожалению, отход назад по сравнению с прошлым годом.

(Г-н Петерс, Бельгия)

43. Поэтому, хотя уже осуществляемые аспекты реформы Совета дали обнадеживающие результаты, все еще остаются такие ее аспекты, которые необходимо конкретизировать. Во-первых, выбор вопроса для обсуждения на этапе заседаний высокого уровня и вопросов для этапа заседаний координации производится на организационной сессии Совета, и этот порядок следует соблюдать. Кроме того, выбор должен производиться на основе консенсуса, и при этом должны обеспечиваться сбалансированность между экономическим и социальным секторами и учет приоритетов различных групп и актуальности вопросов, что нельзя сделать за несколько лет до того момента, когда будут рассматриваться данные вопросы. Во-вторых, необходимо обеспечить осуществление согласованных решений, которым должны соответствовать все принимаемые административные меры, необходимые для осуществления этих решений.

44. Выступающий говорит, что на сессии в июле Европейское сообщество не могло работать быстро и зачастую сталкивалось с трудностями, главным образом в результате нехватки документов как по существу вопросов, так и по финансовым аспектам, а также в связи с форматом докладов, в котором различные вспомогательные органы до сих пор представляют их Совету. Эти органы должны следовать более единообразной процедуре и четко указывать, в каких областях Совет просит принять решения политического характера. Совет не может вслепую поддерживать выводы или рекомендации, последствия которых, включая финансовые, неясны, как и не может он обсуждать документы, предполагающие наличие для этого технической компетенции, которой Совет не обладает. Это особенно касается Комитета по природным ресурсам и Комиссии по науке и технике, хотя аналогичные трудности возникают и при работе с докладами региональных комиссий. Совету следовало бы дать всем этим органам более четкие директивные указания в этой связи.

45. Проблемы организации, с которыми столкнулись все на основной сессии Совета, совершенно ясно свидетельствуют о том, что процесс реформы, остановившийся на середине пути, необходимо продолжать и завершить в сроки, установленные Генеральной Ассамблеей.

46. Выступающий говорит, что к настоящему моменту Совет на своих сессиях 1993 года принял в общей сложности 192 резолюции и решения по сравнению со 168 принятыми в 1992 году, и считает, что новые методы работы, которые, как он ожидает, будут применяться при осуществлении деятельности Совета начиная со следующего года, заставят ограничить число документов и более четко соблюдать разделение функций между Советом и Вторым комитетом. К сожалению, вновь приходится возвращаться к вопросу о несвоевременном распространении документации, поскольку, несмотря на постоянные призывы государств-членов, положение ухудшилось еще больше и в такой степени, что в ходе основной сессии Совета в нынешнем году ряд документов распространялся после начала прений. Хотя государствам-членам следует проявлять больше сдержанности, когда они просят Секретариат готовить новые доклады, главная ответственность за положение в этой области лежит на Секретариате. Следует указать, как и в прошлом году в ходе прений по этому же вопросу во Втором комитете, что доклады должны быть краткими и высокого качества. Тенденция к составлению энциклопедических документов бессмысленно усложняет задачу подразделений письменного перевода и издательских подразделений, а также работу делегаций.

(Г-н Петерс, Бельгия)

Поэтому государства – члены Экономического сообщества ожидают, что реформа Секретариата незамедлительно приведет к улучшению положения.

47. Г-н ГОНСАЛЕС (Чили), говоря о трудностях, вызываемых несвоевременным распространением документации, вновь заявляет о своей обеспокоенности в связи с безрезультатностью переговоров по вопросу о перестройке деятельности Экономического и Социального Совета, особенно задержкой представления предложений о внесении поправок в документ A/47/L.58/Rev.1, хотя и уверен в том, что это будет осуществлено в установленные сроки с учетом того, что такие предложения ограничат функции и размеры органов управления.

48. На своей предыдущей основной сессии Совет произвел анализ и оценку в первую очередь результатов работы вспомогательных органов, реформированных в соответствии с резолюцией 46/235 Генеральной Ассамблеи от 13 апреля 1992 года. Нужно отметить, что принятые реформы стимулировали работу Комитета по науке и технике в целях развития. Вместе с тем с учетом приоритетного характера социально-экономических вопросов для развивающихся стран сохраняются серьезные трудности в области финансирования этой деятельности. Необходимо вновь заявить о заинтересованности этих стран в том, чтобы обратить внимание промышленно развитых стран на важность передачи технологии; поэтому прения по программе работы на двухгодичный период 1994-1995 годов должны быть сосредоточены на фундаментальной роли науки и техники в целях развития.

49. Необходимо также улучшать координацию деятельности в экономической и социальной областях. Сохраняющееся дублирование в рассмотрении вопросов в экономическом комитете и социальном комитете Совета и во Втором и Третьем комитетах Ассамблеи дополняется дублированием в работе различных органов. Применение критериев разграничения функций Совета и Второго комитета могло бы обеспечить улучшение координации без значительных затрат.

50. Г-н КРУЭГЕР (Австрия) говорит, что его делегация обеспокоена тем, как проходили этапы заседаний высокого уровня, координации и оперативной деятельности на основной сессии Экономического и Социального Совета. Независимо от того, что могут быть достигнуты и другие улучшения, реформы, осуществляемые в соответствии с резолюцией 45/264 Генеральной Ассамблеи от 13 мая 1991 года расширили возможности Совета по выполнению его мандата, и необходимо отметить, что дополнительные реформы, предусматриваемые документом A/47/L.58/Rev.1, весьма оправданны.

51. Совет очень серьезно относился к выполнению своей функции контроля за различными вспомогательными органами и координации и объединения их рекомендаций, и рассмотрение им докладов этих органов подтвердило ценность этих рекомендаций.

52. Австрия считает, что работу Совета затрудняет большое число докладов, которые характеризуются раздробленностью. Необходимо добиваться составления более рациональных докладов, а также сокращения их числа за счет их представления один раз в два года или отказа от них. Совершенствованию функций координации и разработки политики будет содействовать также надлежащее установление сроков.

(Г-н Круэгер, Австрия)

Австрия уверена в том, что на основании "докладов по вопросам политики" Секретариата Организации Объединенных Наций может выпускаться обширный доклад о состоянии окружающей среды и развития, который служил бы основой для разработки политики и определения приоритетов в отношении деятельности системы Организации Объединенных Наций по обеспечению устойчивого развития и в котором различным правительственным и неправительственным учреждениям в экономической и социальной сферах предлагались бы четкие альтернативы.

53. Г-н НЕБЕНЗЯ (Российская Федерация), положительно оценивая результаты работы на основной ежегодной сессии Экономического и Социального Совета 1993 года, говорит, что новый формат работы Совета, предусматривающий "сегментацию" сессии на этапы высокого уровня, координации и оперативной деятельности, дает возможность рассматривать проблемы, требующие координации на уровне всей системы, и способствует повышению эффективности Совета. В ходе нынешней сессии Генеральная Ассамблея могла бы прийти к консенсусу по предложению об объединении экономического и социального комитетов, начиная с 1994 года, в один общий этап пленарных заседаний. За счет такого объединения можно продлить соответственно этапы высокого уровня и координационный сегмент, а также иметь в распоряжении больше времени для рассмотрения оперативной деятельности. Сегмент высокого уровня является наиболее интеллектуально насыщенным компонентом сессии в связи с участием в его работе высокопоставленных деятелей и полезным обсуждением вопросов подготовки к Встрече на высшем уровне в интересах социального развития. На этом форуме должна быть разработана "Повестка дня для людей" и найден межсекторальный подход к проблемам развития.

54. Необходима макрокоординация политики специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций, что особенно важно с учетом "сравнительных преимуществ", в условиях которых одни органы оказывают экономическую помощь, а другие помогают решать социальные и гуманитарные проблемы. Это делает возможным объединение экономического и социального комитетов в этап пленарных заседаний.

55. Сегмент оперативной деятельности будет ключевым для социально-экономической деятельности Организации Объединенных Наций, поскольку он позволит повысить управляемость и контроль за всей оперативной деятельностью системы.

56. Следует отметить резолюции Совета по научно-техническим аспектам конверсии военного производства для гражданских целей и устойчивого развития, по международному сотрудничеству в области минимизации последствий чернобыльской катастрофы и по укреплению роли региональных комиссий.

57. Усилия по реформе должны концентрироваться на придании практической направленности всей работе Совета; также более важную роль должна играть организационная сессия, поскольку ей принадлежит ключевая функция формирования повестки дня основной сессии, что особенно относится к подбору тем для заседания высокого уровня и координационного сегмента.

(Г-н Небензя, Российская Федерация)

58. Важное значение для работы Совета имеет своевременная подготовка документации, поскольку отсутствие информации не снижает возможности предметного обсуждения вопросов повестки дня и вынуждает переносить заседания. Следует ожидать, что Секретариат предпримет необходимые меры для выправления сложившегося положения.

59. Г-н ХАНИ (Сирийская Арабская Республика), выступая по вопросу об арабском населении оккупированных территорий, осуждает израильскую практику разграбления ресурсов и ограничения сельскохозяйственной деятельности, что является грубым нарушением резолюций 446 (1979) и 465 (1980) Совета Безопасности, а также Женевской и Гаагской конвенций.

60. В документе A/48/188-E/1993/78 Генеральный секретарь указал на эту произвольную практику, направленную на конфискацию земель и контроль за водными ресурсами на сирийских арабских Голанах, что привело к сокращению возделываемых земель, возможностей для местного развития и размеров дохода в сельском хозяйстве.

61. Правительство Израиля продолжает строительство 1200 жилищ на Голанах. В первые пять месяцев нынешнего года было конфисковано 3381 дунум. Политика в отношении водных ресурсов имеет своей целью истощение водных систем и сокращение сельскохозяйственного производства, что крайне отрицательно сказывается на арабском населении. Кроме того, израильские власти выкорчевывают фруктовые деревья и сбрасывают токсичные отходы, которые вызывают ухудшение состояния почв и окружающей среды.

62. Голаны будут оставаться жертвой репрессий и притеснений до тех пор, пока не будет положен конец оккупации. Международное сообщество должно немедленно принять меры, необходимые для того, чтобы Израиль соблюдал соответствующие резолюции Совета Безопасности и Женевскую и Гаагскую конвенции и международные пакты об экономических, социальных и культурных правах.

63. Г-н БЬЯУ (Бенин) говорит, что выводы, сделанные на этапе заседаний высокого уровня Экономического и Социального Совета, на котором рассматривался вопрос о Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, включая роль системы Организации Объединенных Наций в содействии социальному развитию, послужат основой и стимулом для работы основной сессии Подготовительного комитета для Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития в 1994 году.

64. Бенин придает огромное значение этапу заседаний высокого уровня Совета, искренне хотел, чтобы вопросы, которые будут рассматриваться в 1994 и 1995 годах, вызывали бы у всех делегаций такой же интерес, какой они вызывают сейчас, и уверен в том, что конкретные рекомендации и предложения, сформулированные на этой сессии, воплотятся в мероприятиях, полезных для систем Организации Объединенных Наций и государств-членов.

65. На этапе координации рассматривались два основных вопроса: координация гуманитарной помощи и чрезвычайной помощи и ее продолжение в ходе процесса восстановления и развития и координация деятельности системы Организации

(Г-н Бьяу, Бенин)

Объединенных Наций в области профилактики малярии и диарейных заболеваний, в частности холеры, и активизации борьбы с ними.

66. В выводах, сделанных в ходе прений по вопросу о чрезвычайной помощи, подчеркивается, что компетентные учреждения, занимающиеся вопросами развития, должны организовывать программу реформ, в частности в целях преобразования базовых инфраструктур. В то же время необходимо разработать региональные и международные стратегии для координации соответствующих мер во избежание распространения этих болезней.

67. Поэтому делегация Бенина настойчиво предлагает на основной сессии 1994 года точно определить цели, планы работы и программы; выделить необходимые средства для достижения этих целей и определить дополнительные функции соответствующих органов Организации Объединенных Наций, с тем чтобы лучше координировать деятельность международного сообщества.

68. В целях максимальной рационализации внутренней организации работы было бы целесообразно не затрачивать много времени на прения в рамках неофициальных консультаций по резолюциям, принимаемым Экономическим и Социальным комитетом без голосования, что стало бы значительным шагом вперед, который бы содействовал распределению функций между Вторым комитетом Ассамблеи и Советом.

69. В случае утверждения проекта резолюции A/47/L.58/Rev.1 о дальнейших мерах по перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежной областях будет определено распределение функций между обоими органами. Совет более уже не будет консультативным органом, где повышается накал прений, а Второй комитет перестанет быть медицинским пунктом, в котором делаются внутримышечные и внутривенные инъекции. Напротив, каждый орган будет выполнять функции и мандаты, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций.

70. Г-н ГУДИМА (Украина) говорит, что, несмотря на окончание "холодной войны", мир по-прежнему разделен и разрыв между богатейшими и беднейшими странами увеличивается. Бедность и отсталость ведут к нестабильности, конфликтам и войнам, которые угрожают международному миру и безопасности. В этих условиях особенно возрастает важность структурной реорганизации и ревитализации Экономического и Социального Совета для обеспечения активизации работы Совета в целях улучшения международных экономических отношений. Поэтому Совет должен переориентировать свою деятельность с "пропагандистского" обеспечения требований той или иной группы стран на реализацию программ деятельности в интересах всех государств.

71. На достижение этой цели была направлена работа специальной рабочей группы, которая подготовила интересные предложения по содействию перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в социально-экономической и смежной областях. К сожалению, переговоры в рамках группы не увенчались успехом. Работу группы необходимо возобновить, и главное направление ее усилий заключается в подготовке предложений по универсализации сектора и приданию ему динамики в интересах всех стран.

(Г-н Гудима, Украина)

72. Необходимо серьезно изучить предложения о возможности представления Советом Совету Безопасности исчерпывающих докладов по всем вопросам, которые затрагивают международный мир и безопасность, а также о создании гибкого межсессионного механизма для надлежащего реагирования на новые события, которые происходят беспрерывно.

73. Основная сессия 1993 года отличается тем, что она положила начало очень важным изменениям. Большинство государств-членов стремились обновить и активизировать ее работу, наглядным примером чего является этап заседаний высокого уровня, на котором были намечены ориентиры для деятельности по решению основных проблем социально-экономического развития. Встречи высокого уровня, проведение в их рамках свободного и неформального обмена мнениями между государствами-членами по вопросам устойчивого развития должны стать одним из основных элементов сессий Совета.

74. Целесообразно также активизировать такой обмен мнениями на этапе координации не только в отношении политики и деятельности специализированных учреждений и других органов системы Организации Объединенных Наций в области гуманитарной помощи, но и профилактики опасных заболеваний, учитывая ограниченность финансовых средств для деятельности в этих областях, улучшение организации в которых обязательно для устранения дублирования усилий и повышения эффективности работы системы Организации Объединенных Наций в целом.

75. Следует также придавать важное значение сегменту оперативной деятельности. Необходимо подчеркнуть важность резолюции 47/199 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1992 года о трехгодичном обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций и необходимость стремиться к тому, чтобы избежать конкуренции между миротворческой и оперативной деятельностью.

76. Весьма важным является признание на этой сессии того, что для беспрепятственного выполнения оперативной деятельности должны также учитываться интересы всех стран, в том числе и стран с переходной экономикой.

77. Вызывает удовлетворение то, что в ходе основной сессии был принят консенсусом ряд важных решений и резолюций, имеющих практическую направленность, на основе докладов, представленных Комиссией по транснациональным корпорациям, Комитетом по природным ресурсам, Комитетом по науке и технике и Статистической комиссией.

78. Важным также являются укрепление международного сотрудничества и координация усилий по изучению, смягчению и сведению к минимуму последствий чернобыльской катастрофы и принятие на международном уровне мер по предупреждению синдрома приобретенного иммунодефицита (СПИД) и борьбе с ним.

79. Делегация Украины сожалеет, что лишь в последний момент она смогла получить доклад Совета и не имела возможности надлежащим образом подготовиться к подробному его обсуждению. При всем этом совершенно очевидно, что в нем указываются весьма позитивные сдвиги и отражено желание лучше перераспределить работу между органами

(Г-н Гудима, Украина)

системы Организации Объединенных Наций, неправительственными организациями и различными странами. Делегат Украины выражает надежду на то, что это опоздание станет лишь случайным эпизодом и не войдет в постоянную практику.

80. Г-жа ЯН ЯНИ (Китай) говорит, что Экономический и Социальный Совет является органом Организации Объединенных Наций, которому в годы "холодной войны", пожалуй, уделялось меньше внимания. Тем не менее, если социально-экономическое развитие является обязательным условием достижения прочного международного мира и безопасности, теперь ему необходимо уделять больше внимания.

81. Деятельность Совета в рамках Организации Объединенных Наций покажет, каким потенциалом обладает Организация в плане удовлетворения потребностей периода после окончания "холодной войны". Разумеется, Организации Объединенных Наций в первую очередь необходимо найти пути снижения напряженности и урегулирования конфликтов и положить конец кровопролитию, однако, несомненно, для подавляющего большинства стран наиболее важной и насущной задачей является экономическое развитие. Поэтому Организация Объединенных Наций должна выполнять свои функции в области международного сотрудничества в целях развития.

82. На основной сессии текущего года состоялся политический диалог на высоком уровне по проблемам социального развития, которые становятся все острее.

83. Руководство со стороны Совета вспомогательными органами и координация между ними расширяются, и растет осознание важности распределения функций и улучшения организации.

84. Весьма важным являются создание Комиссии по устойчивому развитию и введение в действие механизма контроля и содействия осуществлению Повестки дня на XXI век.

85. Делегация Китая надеется, что проект резолюции A/47/L.58/Rev.1, который подтверждает принципы и цели перестройки и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях при должном учете потребностей развивающихся стран, будет утвержден консенсусом.

86. Необходимо, чтобы этап заседаний высокого уровня основной сессии продолжал служить форумом для политического диалога по основным вопросам социально-экономического развития. Желательно, чтобы на нем рассматривались вопросы макроэкономической политики, которые вызывают наибольшую озабоченность у международного сообщества и особенно у развивающихся стран.

87. Совет должен уделять первостепенное внимание укреплению координации процесса развития, особенно в области науки и техники, поскольку науке и технике отводится все более важная роль в царящей в мире экономической конкуренции. В связи с появлением новых технологий международное сообщество содействует целому ряду программ структурной перестройки и преобразований в промышленности, которые отражают соответствующие новые условия разделения труда и дают возможность развивающимся странам участвовать в современном промышленном производстве, где применяется новая технология. Тем не менее эти новые технологии, и особенно самые

(Г-жа Ян Яни, Китай)



передовые, находятся под контролем развитых стран, и большинство развивающихся стран сталкивается с весьма серьезными проблемами в плане их внедрения и использования. В целях сокращения огромного разрыва между странами Юга и Севера и оказания помощи странам, заинтересованным в приобретении, внедрении и использовании достижений науки и техники, Совет и его вспомогательные органы должны укреплять координацию своей деятельности в этой области.

88. Кроме того, в связи с тем, что нехватка финансовых ресурсов препятствует как нормальному осуществлению многостороннего технического сотрудничества в рамках Организации Объединенных Наций, так и реализации механизмов, определенных Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (ЮНСЕД), Совет должен решить эту проблему, принимая практические меры, с тем чтобы деятельность Организации Объединенных Наций в социальной и экономической областях в полной мере соответствовала современным условиям.

89. Г-н ЛЮДИК (Эстония) предлагает продлить крайний срок представления проектов по подпункту j пункта 91 "Интеграция стран с переходной экономикой в мировое хозяйство", который истекает в 13 ч. 00 м. во вторник, 19 октября, до 18 ч. 00 м. в пятницу, 22 октября, с тем чтобы предоставить возможность для продолжения официальных и неофициальных консультаций между возможными соавторами.

90. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что в случае отсутствия возражений против предложения Эстонии он будет считать, что Комитет принимает его.

91. Предложение принимается.

Заседание закрывается в 17 ч. 00 м.